



Lengvai suprantamos prašymo suteikti socialinį būstą formos pildymo instrukcijos

2022 m. balandis

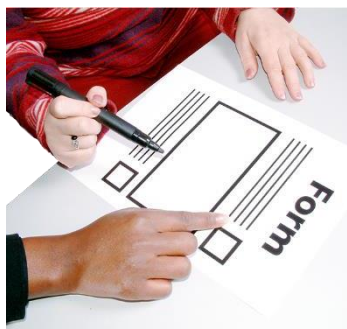




Kam skirtos šios instrukcijos?

Šios instrukcijos skirtos padėti Jums užpildyti prašymą dėl socialinio būsto suteikimo, kurį reikia pateikti atsakingai vietos valdžios institucijai.

Galite paprašyti asmens, kuriuo pasitikite, kad padėtų Jums užpildyti prašymo formą.



Teikiant prašymą suteikti socialinį būstą reikia nurodyti daug informacijos ir pateikti kitų dokumentų.

Prašymo suteikti socialinį būstą formą galite gauti iš vietos, kurioje gyvenate, atsakingos valdžios institucijos.



Kam gali būti suteiktas socialinis būstas?

Socialinis būstas gali būti suteiktas asmenims, kurie neturi pakankamai pajamų, kad galėtų sumokėti už gyvenamąją vietą / apgyvendinimą.

Į ką reikia kreiptis dėl socialinio būsto suteikimo?

Dėl socialinio būsto suteikimo galite kreiptis į atsakingą vietos valdžios instituciją (miesto ar apygardos tarybą) arba kitą agentūrą, kuri vadinama patvirtinta būsto suteikimo institucija.



Patvirtinta apgyvendinimo institucija yra organizacija, kuri gali pasiūlyti būstą žmonių grupėms, pavyzdžiui, „Clúid“ ir „The Simon Community“.

Jei esate registruotas neįgaliųjų tarnyboje, gali būti, kad ji vykdo ir patvirtintos apgyvendinimo institucijos funkcijas.

Socialinio būsto tipai



Toliau pateikiami socialinio būsto, kurį gali suteikti vietos valdžios institucija, tipai:

Jums gali būti suteikta galimybė išsinuomoti namą ar butą iš vietos valdžios institucijos ar patvirtintos apgyvendinimo institucijos.



Jums gali būti suteikta galimybė išsinuomoti namą ar butą pasinaudojant tokiomis programomis kaip, pavyzdžiui, būsto nuomos programa (*Rental Accommodation Scheme, RAS*) ir mokėjimo už būstą paramos programa (*Housing Assistance Payment Scheme, HAP*)

Dėl paramos būstui gauti gali kreiptis visi: vyresnio amžiaus žmonės, benamiai, klajokliai ir neįgalieji.



Jei reikia pagalbos užpildant prašymo formą, galite susisiekti su savo vietos valdžios institucijos apgyvendinimo / socialinio būsto suteikimo skyriumi (*Housing Section*) arba gyventojų informacijos centru (*Citizens Information Centre*).



Ją užpildyti jums gali padėti ir kitas asmuo, kuriuo pasitikite.

Į ką svarbu atkreipti dėmesį pildant prašymo formą?



Atsakymai turi būti aiškiai suformuluoti ir užrašyti.

Labai svarbu atsakyti į visus prašymo formoje pateiktus klausimus.

Prašymas nebus toliau apdorojamas, jei jame nebus pateikta visa reikalinga informacija.

N/A

Jei klausimas jums netaikomas ar neaktualus, įrašykite „N/A“ (netaikoma).

Būtinai pasirašykite visose vietose, kuriose turi būti jūsų parašas.



Atitinkama vietos valdžios institucija užtikrins, kad būtų laikomasi BDAR reikalavimų dėl asmens duomenų apsaugos.

Jei dėl to kyla kokių nors klausimų, kreipkitės į atitinkamą vietos valdžios instituciją.



Kartu su forma turite atsiųsti kitus dokumentus. Siekiant užtikrinti, kad nepamirštumėte pateikti kurio nors dokumento, yra parengtas kontrolinis dokumentų sąrašas.

Prašymas nebus toliau apdorojamas, jei nebus atsiųsti visi reikalingi dokumentai.



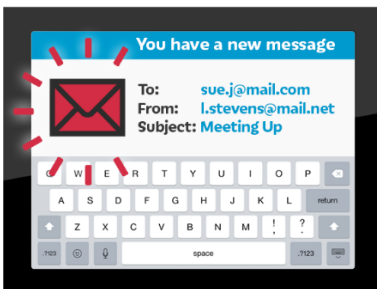
Vietos valdžios institucija taip pat gali vėliau paprašyti pateikti papildomos informacijos.

Jei jūsų duomenys pasikeičia (pvz., jei susituokėte arba persikėlėte į kitą namą), turite apie tai pranešti vietos valdžios institucijai.



Labai svarbu atsakyti į visus vietos valdžios institucijų laiškus ir el. laiškus.

Jei neatsakysite į visus laiškus ir el. laiškus, vietos valdžios institucija gali jus išbraukti iš laukiančiųjų sąrašo. Tai reiškia, kad jums nebus suteiktas socialinis būstas ar socialinė parama jam gauti.



Galite paprašyti savo artimųjų, kad padėtų atsakyti į vietos valdžios institucijos laiškus ir el. laiškus.

Tokie asmenys vadinami prašymą teikiančių asmenų atstovais.



Kai vietos valdžios institucija išsiųs Jums laišką ar el. laišką, ji apie tai praneš jūsų atstovui.

Prieš išsiųsdami dokumentus vietos valdžios institucijai, padarykite visų siunčiamų dokumentų kopijas.

Kontrolinis dokumentų sąrašas



Prašymo formoje yra pateiktas kontrolinį dokumentų sąrašas, kuriame nurodyta visa papildoma informacija ir dokumentai, kuriuos turite atsiųsti kartu su savo prašymo forma.

Neužmirškite atsakyti į visus prašymo formos klausimus, nes priešingu atveju jūsų prašymas nebus apdorojamas.

Jei galite, pateikite prašymą vietos valdžios institucijai pats asmeniškai. Tada atsakingi darbuotojai galės patikrinti, ar atsakėte į visus privalomus klausimus.

Be to, jie galės patikrinti, ar turite visus papildomus dokumentus, kuriuos reikia pateikti kartu su prašymu.

Toliau pateikiame paaiškinimą, kokią papildomą informaciją ir dokumentus turite atsiųsti:



Asmens duomenys

- Asmens tapatybės kortelę (pasą arba vairuotojo pažymėjimą) su nuotrauka.
- Gimimo liudijimus (jūsų ir kito asmens, kuris teikia prašymą kartu su jumis, pavyzdžiui, partneris (-ė)).
- Asmens viešojo administravimo numerius (PPS numerius) (jūsų ir kito asmens, kuris teikia prašymą kartu su jumis).
- Adresą patvirtinantį dokumentą (pvz., sąskaitą už elektrą).



METER NO.	METER READINGS	ELECTRICITY USED	METER READING TYPES	MPN
Z000001234	6910 5065	945	A: Actual reading C: Customer reading	12345678901

your electricity bill
Bord Gáis Energy
think beyond

Mr Sam Sample.
Any Street,
Any Town,
Any County

Billing period: 01 Oct 09
01 Dec 09

Date of issue: 07 Dec 09

Account number: 1234567890

Informacija apie pajamas

Pateikite informaciją apie visas lėšas, kurias gauna prašymą teikiantys asmenys, pvz., darbo užmokestį ir pajamas bei atitinkamus gaunamas pajamas įrodančius dokumentus.



Pagal darbo sutartis dirbantys asmenys

- Jei jūs (ar asmuo, kuris teikia prašymą kartu su jumis) dirbo pagal darbo sutartį per pastaruosius 12 mėnesių, pateikite mums šiuos duomenis:

Už šiuos metus

- Darbo užmokesčio lapelius (algalapius), kuriuos išdavė visos darbovietės, kuriose dirbote nuo šių metų sausio mėnesio.

Arba

- Trumpą ataskaitą (suvestinę) apie darbo užmokestį ir sumokėtus mokesčius (už šiuos metus).

Ją galite atsisiųsti iš savo paskyros Airijos mokesčių inspekcijos „Revenue“ internetinėje svetainėje (*myAccount*). Joje bus pateikti duomenys apie visas darbovietes, kuriose iki šiol dirbote šiais metais.

Už praėjusius metus

- Ataskaitą apie permokas ar nepriemokas (*Statement of Liability*)

Galite pateikti prašymą „Revenue“, kad atsiųstų šią ataskaitą, prisijungę prie savo paskyros mokesčių inspekcijos internetinėje svetainėje (*myAccount*) arba paprašyti šios ataskaitos vietiniame mokesčių inspekcijos skyriuje.

Ataskaitoje apie permokas ar nepriemokas pateikti duomenys apie mokesčių permokas ir įsiskolinimus už atitinkamus mokestinius metus. Anksčiau ši forma buvo vadinama P21 „Metų pabaigos ataskaita“ (*End of Year Statement*).

ir

- Duomenų apie įsidarbinimą santrauką (*Employment Detail Summary*)

Ją galite atsisiųsti iš savo paskyros Airijos mokesčių inspekcijos „Revenue“ internetinėje svetainėje (*MyAccount*).

Employer No.	Employee Name	Pay Period	Pay Date	National Insurance Number
0834	FULL NAME HERE	2019/12/05		NP0000009
Gross Salary		1.00	3750.00	3750.00
Monthly				
Payment Method:				
Cheque				
				PAYE Tax
				National Insurance
				845.19
				265.82
FULL NAME		Tax Period: 10	Tax Code: 489L	Total Gross Pay TD
35 ANYWHERE COURT				3750.00
KENSINGTON				3750.00
SW3 0DD				Gross for Tax TD
				3750.00
				Tax Paid TD
				845.19
				Earnings for NI TD
				2730.00
				National Insurance TD
				265.82
COMPANY NAME				Net Pay
				2639.19

Revenue



Informacija apie pajamas (tęsinys)

Pajamos iš gaunamų socialinių pašalpų

- Jei jūs (ar kitas asmuo, kuris teikia prašymą kartu su jumis) gaunate kokią nors socialinę pašalpą, turite atsiųsti informaciją apie tai bei išmokas patvirtinančius dokumentus. Ataskaitą apie gaunamas išmokas galite gauti iš Socialinės apsaugos ministerijos (*Department of Social Protection*).
- Šioje ataskaitoje bus pateikta informacija apie jums išmokėtas lėšas.



Savarankiškai dirbantys asmenys

- Jei esate savarankiškai dirbantis asmuo, turite pateikti buhalterinės apskaitos duomenis už ne mažiau kaip 2-ejus metus kartu su audito ataskaita ir pranešimu apie vertinimą ir (arba) patvirtinimu apie atliktą įsivertinimą (už pastaruosius 12 mėnesių).

Pensiją gaunantys asmenys

- Jei esate valstybės tarnybos pensijų sistemos narys arba už jus mokama vadinamoji papildoma senatvės pensijos įmoka (*Additional Superannuation Contribution, ASC*), turite pateikti
 - praėjusiais metais išduotą galutinį darbo užmokesčio lapelį; ir
 - šiais metais išduotą naujausią darbo užmokesčio lapelį.

Payment No.	Employee Name	Employer Ref.	National Insurance Number
0834	FULL NAME HERE	201912005	NP0000008
Payments	Date	Rate	Amount
Gross Salary	1.00	3750.00	3750.00
Monthly			
Payment Method:			
Cheque			
Overseas			Amount
PAYE Tax			845.19
National Insurance			265.82
FULL NAME		Tax Period: 10	Tax Code: 489L
35 ANYWHERE COURT		Total Gross Pay TD	37500.00
KENSINGTON		Total Gross Pay TD	37500.00
SW3 0DD		Gross for Tax TD	37500.00
		Gross for Tax TD	37500.00
		Earnings for NI TD	27300.00
		Earnings for NI TD	27300.00
		National Insurance TD	2658.20
COMPANY NAME		Net Pay	2639.19

Papildoma informacija, kurią gali reikėti pateikti (jei šie punktai jums netaikomi, įrašykite N/A (netaikoma))



- Informaciją apie pilietybę ir leidimą gyventi Airijoje bei atitinkamus tai patvirtinančius dokumentus - tiek savo, tiek asmens, kuris teikia prašymą kartu su jumis.
(pavyzdžiui, Teisingumo ministerijos (*Department of Justice*) raštą).

- Santuokos liudijimą.



- Sutarties dėl santuokos nutraukimo pasekmių kopiją.



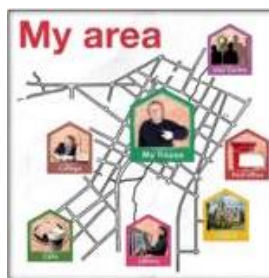
- Duomenis apie nuomos sutartį ir registraciją Gyvenamųjų patalpų nuomos valdyboje (*Residential Tenancy Board*) bei tai patvirtinančius dokumentus, jei šiuo metu nuomojate gyvenamąsias patalpas.



- Informaciją apie nuosavybės teisę (jums ar asmeniui, kuris teikia prašymą kartu su jumis) priklausančią turtą ar žemę. Nurodykite minėto turto adresą / vietą, vertę, būklę ir ar už jį gaunate kokias nors lėšas.

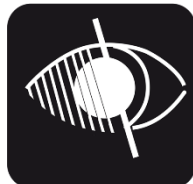


- Jei turite nuosavybės teisę įsigytą namą, tačiau iškilus problemų dėl šio įkeisto turto, turite pateikti paskolos davėjo paramos su įsiskolinimais skyriaus (*arrears support unit*) išduotą raštą.



- Jei anksčiau gavote paramą būstui, ankstesnė gyvenamosios vietos valdžios institucijos arba patvirtintos būsto suteikimo institucijos raštą.

- Pavyzdžiui, informaciją ir įrodymą, kad buvote susijęs su atitinkama vietoje, jei ten nebegyvenate, kuri gali patvirtinti, kad anksčiau ten gyvenote.



- Užpildytą Formą apie neįgalumą ir (arba) sveikatos būklę (*Disability and/or Medical Information form*). Ją galite gauti iš vietos valdžios institucijos. Daugiau informacijos apie šią formą rasite 18 puslapyje.



- Ergoterapeuto išduotą pranešimą apie tai, kaip įrengtas turi būti jūsų būstas, pavyzdžiui, kokius namo pakeitimus reikia atlikti ir kokius įrenginius įrengti, kad būstas būtų jums lengvai pasiekiamas.

Ši forma sudaryta iš 12 dalių. Toliau pateikiamas paaiškinimas, kokią informaciją jose reikia pateikti



1 dalis. Jūsų duomenys (asmens duomenys)

- Šioje dalyje prašoma nurodyti savo vardą, pavardę, gimimo datą, dabartinį adresą ir kt.
- Jei kartu su jumis prašymą suteikti socialinį būstą teikia kitas asmuo (pvz., partneris), reikia nurodyti ir jų asmeninius duomenis.



2 dalis. Iš kur esate kilęs (pilietybės duomenys)

- Šioje dalyje prašoma pateikti duomenis apie gimimo vietą, gimtąją kalbą, pilietybę, pavyzdžiui, ar jūs airis / Airijos pilietis.

3 dalis. Kur dirbate (informacija apie darbovietę)

- Šioje dalyje prašoma nurodyti, ar dirbate.
- Turite pateikti duomenis apie darbovietę, pavyzdžiui, įmonės pavadinimą ir adresą.



4 dalis. Kiek lėšų gaunate (duomenys apie pajamas)

- Turite nurodyti bendrą pajamų ar darbo užmokesčio sumą, kurią gaunate per savaitę neatskaičius mokesčių (bruto darbo užmokestį). Tai gali būti lėšos, kurias gaunate už darbą, socialinės pašalpos ar kitos lėšos.
- Po to reikia nurodyti, kokios sumos iš jūsų gaunamų lėšų yra išskaitomos (atskaitymus), pavyzdžiui, pajamų mokesčių sumą (PAYE), socialinio draudimo įmoka (PRSI).

Employer No.	Employee Name	Process Date	National Insurance Number
0834	FULL NAME HERE	20/12/2005	NP0000000
	Employer's Contribution	Employee's Contribution	Amount
Gross Salary	1.00	3750.00	3750.00
Monthly Payment Method:		PAYE Tax	945.19
Cheque		National Insurance	265.82
FULL NAME 35 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW2 0DD		This Period Tax Period: 10 Total Gross Pay Gross for Tax Earnings for NI	Tax Code: 489L 3750.00 3750.00 2730.00
COMPANY NAME		Net Pay	2839.19

5 dalis. Kiti žmonės, kurie teikia prašymą kartu su jumis (kiti namų ūkio nariai)



- Šioje dalyje prašoma pateikti informaciją apie kitus žmones, kurie gyvens tame pačiame name su jumis. Pavyzdžiui, ar turite partnerį ir vaikų.
- Jei taip, turite nurodyti jų vardus, pavardes, gimimo datą ir šalį, pilietybę, lytį, šeimines padėtis.

6 dalis. Kur gyvenate šiuo metu (dabartinė gyvenamoji vieta / būstas)



- Šioje dalyje prašoma pateikti informaciją apie dabartinę gyvenamąją vietą / būstą ir jos duomenis.

- Turite nurodyti, ar namas ar kitoks gyvenamasis būstas priklauso jums nuosavybės teise ar yra nuomojamas.

- Jei nuomojamas, turite pateikti informaciją apie tai ir atitinkamus įrodančius dokumentus.

- Turite nurodyti priežastį, kodėl kreipiatės dėl socialinės paramos (pvz., dėl neįgalumo).

- Tada reikia pateikti paaiškinimą, kodėl dabartinis būstas jums netinka.



7 dalis. Kur gyvenote anksčiau (apgyvendinimo istorija)



- Šioje dalyje prašoma pateikti informaciją apie tai, kur gyvenote per pastaruosius 5 metus.

8 dalis. Kokio namo jums reikia (reikalavimai būstui)



- Šioje dalyje turite nurodyti, ar priklausote Airijos klajoklių etninei grupei.

To klausama siekiant išsiaiškinti, ar esate klajoklis ir ar norėtumėte būti įtrauktas dalyvauti klajoklių apgyvendinimo programose (*Traveller Accommodation Programmes*).



Ši informacija labai naudinga vietos valdžios institucijoms, siekiančioms pagerinti klajoklių apgyvendinimo programų efektyvumą.

Šioje dalyje pateikti duomenys neturės jokios įtakos asmens teisei gauti socialinį būstą ar paramą.



- Šioje dalyje reikia nurodyti, kokio socialinio būsto jums reikia, kad jis būtų lengvai pasiekiamas ir naudojamas. Pavyzdžiui, ar reikia pakeisti vonios kambarį, miegamąjį ar įrengti rampą, kad būtų galima įvažiuoti į namą.



- Jei prašymą teikiate dėl sveikatos būklės ar neįgalumo, reikės pateikti išsamią informaciją apie asmeninius poreikius.
- Jei kreipiatės dėl sveikatos būklės ar neįgalumo, reikės užpildyti kitą Formą apie neįgalumą ir (arba) sveikatos būklę (*Disability and/or Medical Information form*).

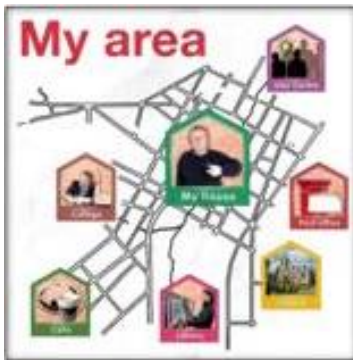
Ją galite gauti iš vietos valdžios institucijos. Daugiau informacijos apie šią formą rasite 18 puslapyje.



9 dalis. Aplinkybės, kurioms esant galite teikti prašymą

- Prašymą suteikti socialinį būstą ar apgyvendinimo paramą galite teikti tik vienai vietos valdžios institucijai.
- Vietos valdžios institucijos, kurioje norėtumėte gyventi, pavadinimas turi būti nurodytas pirmame prašymo formos puslapyje.
- Ši institucija turi būti toje vietovėje, kurioje gyvenate.
- Turėsite pasirinkti, kur šioje vietos institucijoje norėtumėte gyventi.





- Turėtumėte atidžiai pasirinkti šias teritorijas, apsvarsčius tokius aspektus kaip jose prieinamos paslaugos, transportas, susisiekimas su šeimos nariais ir draugais bei siūlomas būsto tipas.
- Galite prašymą teikti kitoje teritorijoje, jei kuris nors kartu gyvenantis asmuo yra kaip nors su ja susijęs.



Laikoma, kad asmuo yra susijęs su teritorija, jei:

- jis toje teritorijoje / rajone gyveno 5 metus,

- jo darbovietė yra 15 km atstumu nuo teritorijos,

- toje teritorijoje / rajone lanko mokyklą ar universitetą,

- toje teritorijoje / rajone teikiamos jam reikalingos švietimo ar sveikatos priežiūros paslaugos,

- turi giminaitį, kuris teritorijoje / rajone gyvena ilgiau nei 2 metus. Giminaičiais laikomi vienas iš tėvų, suaugęs vaikas ar brolis / sesuo.

Giminaičiu gali būti laikomas ir kitas asmuo, kuris turi glaudų ryšį su namų ūkio nariu.



10 dalis. Kiti namai, kuriuos turite (kita informacija apie turimą turta)



- Šioje dalyje pateikite duomenis apie visą turta ar žemę, kuri jums priklauso nuosavybės teise.
- Be to, nurodykite, ar asmuo, kuris teikia prašymą kartu su jumis, turi kokio nors turto ar žemės.
- Jei klausimai jums netaikomi, įrašykite tuščiuose laukeliuose N/A (netaikoma).

N/A



11 dalis. Informacija apie viešosios tvarkos pažeidimus ir kt.

- Šioje dalyje nurodykite, ar kada nors turėjote reikalų su Airijos policija (*Gardaí*).

12 dalis. Kita informacija

- Pridėkite kitą informaciją, kuri, jūsų nuomone, gali būti svarbi ar naudinga, kad jūsų prašymas būtų patenkintas.



Pareiškimas



Prašymo formos pabaigoje yra dalis pavadinimu „Pareiškimas“, kur turite pasirašyti.

Atidžiai perskaitykite pareiškimą ir pasirašykite. Jei prašymą kartu su jumis teikia kitas asmuo, jis taip pat turi pasirašyti šį pareiškimą.



Jei reikia pagalbos užpildant prašymo formą, galite susisiekti su savo vietos valdžios institucijos apgyvendinimo / socialinio būsto suteikimo skyriumi (*Housing Section*) arba gyventojų informacijos centru (*Citizens Information Centre*). Ją užpildyti jums gali padėti ir kitas asmuo, kuriuo pasitikite.

Formą apie neįgalumą ir (arba) sveikatos būklę (*Disability and/or Medical Information form*)

Kada pildoma ši forma?



Jei teikiate prašymą suteikti socialinį būstą, nes turite negalią, turite užpildyti kitą formą.

Šios formos pavadinimas yra „HMD – Form 1“. Ją galite gauti iš vietos valdžios institucijos.

Svarbi informacija

Jei turite negalią ar kitą sveikatos sutrikimą, socialinis būstas jums gali būti suteiktas prioritetine tvarka.

Tai priklausys nuo to, kokiame būste gyvenate šiuo metu.

Forma sudaryta iš keturių dalių. Jūs turite užpildyti 1 ir 2 dalis.

3 ir 4 dalis turi užpildyti du sveikatos priežiūros specialistai.

Sveikatos priežiūros specialistais laikomi: konsultantai, bendrosios praktikos gydytojai (GP), psichikos sveikatos priežiūros slaugytojos, visuomeninės sveikatos priežiūros slaugytojos, ergoterapeutai ar socialiniai darbuotojai.

Gali reikėti pateikti ergoterapeuto pranešimą apie jūsų būsto poreikius, pavyzdžiui, ar reikia atlikti namo pakeitimus, kad jis būtų lengviau pasiekiamas jums.



Ši forma sudaryta iš 4 dalių. Toliau pateikiamas paaiškinimas, kokią informaciją jose reikia pateikti



1 dalis. Informacija apie neįgalumą ir sveikatos sutrikimus

- Šioje dalyje turite pateikti informaciją apie savo negalią ir (arba) sveikatos būklę.

2 dalis. Jūsų duomenys (asmens duomenys)

- Šioje dalyje turite pateikti informaciją apie save, pavyzdžiui, jūsų vardas ir pavardė, gimimo data.

3A dalis. Sveikatos priežiūros specialistų pateikiama informacija



- Šioje dalyje du sveikatos priežiūros specialistai turi pateikti savo kontaktinius duomenis.

- Jie turi užpildyti kai kurias formos dalis, kad jūsų prašymas būtų patenkintas.

3B dalis. Duomenys apie dabartinį būstą



- Šioje dalyje sveikatos priežiūros specialistai turi pateikti informaciją apie tai, kur jūs gyvenate šiuo metu ir ar dabartinis būstas turi neigiamą poveikį jūsų sveikatos būklei.

3C dalis. Duomenys apie reikalingą būstą



- Šioje dalyje sveikatos priežiūros specialistai turi pateikti informaciją, kodėl būtų naudinga pakeisti jūsų gyvenamąją vietą.

3D dalis. Reikalinga pagalba



- Šioje dalyje sveikatos priežiūros specialistai turi pateikti informaciją apie tai, kokia pagalba jums reikalinga, kad galėtumėte savarankiškai savimi pasirūpinti.

4 dalis. Sveikatos priežiūros specialistų pareiškimas



- Formą turi pasirašyti abu sveikatos priežiūros specialistai ir nurodyti formos užpildymo datą.